ALPINE

Digital Media Receiver

iDA-X200

MP3 · Plays Windows Media™ · AAC · iMPRINT · HD Radio® READY · SAT RADIO READY · Made for iPod · USB PLAYBACK

Digital Media Receiver

iDA-X300

MP3 · Plays Windows Media™ · AAC · HD Radio® READY · SAT RADIO READY · Made for iPod · USB PLAYBACK

QUICK REFERENCE GUIDE
GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE
GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

For details on all functions, refer to the Owner's Manual stored in the supplied CD-ROM. (As it is data CD, the CD cannot be used for playing back music and images on the player.) If required, an ALPINE dealer will readily provide you with a print out of the Owner's Manual contained in the CD-ROM.

Pour obtenir de plus amples informations sur l'ensemble des fonctions, reportez-vous au mode d'emploi fourni sur le CD-ROM. (Étant donné qu'il s'agit d'un CD de données, ce CD ne peut pas être utilisé pour lire des fichiers audio ou image sur le lecteur.) Si vous le souhaitez, demandez à votre revendeur ALPINE de vous fournir la version papier du mode d'emploi contenu dans le CD-ROM.

Para obtener información detallada de todas las funciones, consulte el manual del propietario contenido en el CD-ROM que se suministra. (Al ser un CD de datos, el CD no se puede utilizar para reproducir música o imágenes en el reproductor.) Si es necesario, un distribuidor de ALPINE podrá facilitarle una copia impresa del manual del propietario incluido en el CD-ROM.

EN
FR
ES

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Printelligence (Thailand) Co.,Ltd.
324 Moo 4, Bangpoo Industrial Estate Soi 6.Sukhumvit Rd.T.Phraeksa,
A. Muang Samutprakarn, Samutprakarn 10280, Thailand

Designed by ALPINE Japan
Printed in Thailand (Y)
68-09359Z61-A

Contents / Contenu / Índice

WARNING/AVERTISSEMENT/ ADVERTENCIA 3

CAUTION/ATTENTION/PRUDENCIA 5

Getting Started/Mise en route/Primeros pasos 6

Radio 7

iPod® (Optional)/ iPod® (en Optional)/ iPod® (opcional) 9

USB memory/Portable audio player (iDA-X200 only)/Changer (Optional)/Clé USB/lecteur audio portable (iDA-X200 uniquement)/changeur (en option)/Memoria USB/reproductor de audio portátil (sólo iDA-X200)/cambiador (opcional) 15

Setting Calendar/Time/Réglage du calendrier et de l'heure/Ajuste del calendario/hora 20

Specifications/Spécifications/Especificaciones 22

Installation/Installation/Instalación 24

Connections/Raccordements/Conexiones 26

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record.

SERIAL NUMBER: _____

INSTALLATION DATE: _____

INSTALLATION TECHNICIAN: _____

PLACE OF PURCHASE: _____

IMPORTANT

Veuillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-contre et conservez-le soigneusement dans vos archives.

NUMÉRO DE SÉRIE : _____

DATE D'INSTALLATION : _____

INSTALLATEUR : _____

LIEU D'ACHAT : _____

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente.

NÚMERO DE SERIE: _____

FECHA DE INSTALACIÓN: _____

INSTALADOR: _____

LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

⚠WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.
Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISES WHILE DRIVING.
Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING.
Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.
Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.
(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.
Failure to do so may result in fire or electric shock.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.
Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

⚠AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.
Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.
Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.

MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.
La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.
Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.
(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE.
Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.
Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

⚠ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.
Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.
Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.
El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.
Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.
(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.
De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.
Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.
Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

DO NOT PLACE HANDS, FINGERS OR FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS.
Doing so may result in personal injury or damage to the product.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.
Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.
Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.
Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.
Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.
Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT.
Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.
Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.
Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.
Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.
Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.
Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.
Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.
Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.
Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.
La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.
Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.
Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.
Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.
Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.
Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

⚠CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.
The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.
Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.
Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.
Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

⚠ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.
Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.
Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.
Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

⚠PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.
El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

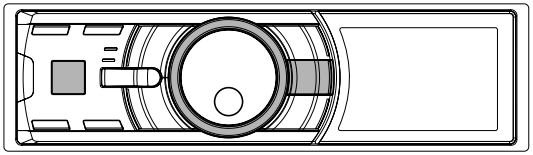
UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.
Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

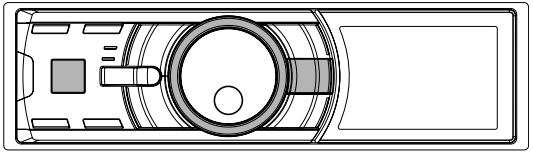
NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.
Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Getting Started/Mise en route/Primeros pasos

iDA-X200



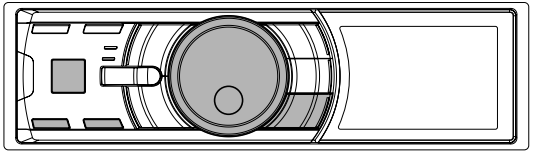
iDA-X300



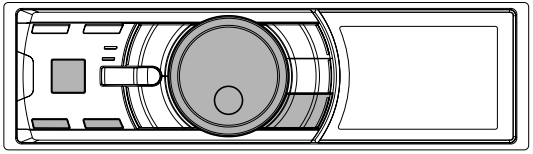
	English	*Français*	*Español*
	Turning Power On Press any button except ⏏ (Release), **Double Action encoder** (iDA-X200 only) and **VIEW** to turn power on. The unit is also automatically turned on if a USB memory is connected.	**Mise sous tension** Appuyez sur n'importe quelle touche, à l'exception des touches ⏏ (Retrait), **bouton à double fonction** (iDA-X200 uniquement) et **VIEW**, pour mettre l'appareil sous tension . En outre, l'appareil se met automatiquement sous tension lorsque vous connectez une clé USB.	**Encendido de la unidad** Pulse cualquier botón excepto ⏏ (Release), **codificador de doble acción** (sólo iDA-X200) y **VIEW** para encender la alimentación. La unidad también se enciende automáticamente si detecta que se ha conectado un iPod (conexión USB) o una memoria USB.
	Press and hold ⏻ **SOURCE** for at least 2 seconds to turn off the unit.	Maintenez la touche ⏻ **SOURCE** enfoncée pendant 2 secondes au moins pour mettre l'appareil hors tension.	Mantenga pulsado ⏻ **SOURCE** durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.
	Changing the Source Press ⏻ **SOURCE** repeatedly, select the desired mode.	**Changement de source** Appuyez plusieurs fois sur ⏻ **SOURCE** pour sélectionner le mode désiré.	**Cambio de la fuente** Pulse ⏻ **SOURCE** varias veces para elegir el modo que desee.
	Adjusting Volume 	**Réglage du volume** 	**Ajuste del volumen**
	Displaying the Text The display will change every time the button is pressed.	**Affichage du texte** L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.	**Visualización de texto** El visualizador cambiará cada vez que presione el botón.

Radio

iDA-X200



iDA-X300



		English	*Français*	*Español*
1		**Recalling the TUNER Mode** Select the TUNER mode.	**Rappel du mode TUNER** Sélectionnez le mode TUNER.	**Invocación del modo TUNER** Seleccione el modo TUNER.
2		**Changing the Band** F1(FM1) → F2(FM2) → AM → F1(FM1)	**Changement de fréquence** F1(FM1) → F2(FM2) → AM → F1(FM1)	**Cambio de la banda** F1(FM1) → F2(FM2) → AM → F1(FM1)
3		**Presetting Stations Automatically** **Press and hold for at least 2 seconds.** The tuner will automatically seek and store 6 strong stations in the selected band.	**Préréglage automatique des stations** **Maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.** Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée.	**Almacenamiento automático de emisoras** **Pulse y mantenga presionado durante, al menos, 2 segundos.** El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada.

4-1

Tuning to Preset Stations

Press PRESET.
The Preset screen is displayed.

4-2

Select a radio station.

4-3

Enter.
The display shows the band, preset number and frequency of the station selected.

Accord d'une station préréglée

Appuyez sur PRESET.
L'écran Preset s'affiche.

Sélectionnez une station radio.

Accédez à la sélection.
L'affichage indique la gamme, le numéro préréglé et la fréquence de la station sélectionnée.

Sintonía de emisoras memorizadas

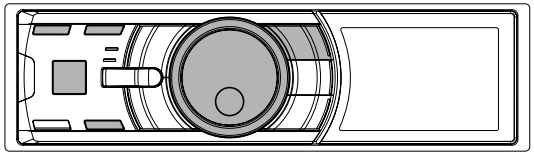
Pulse PRESET.
Se mostrará la pantalla Preset.

Seleccione una emisora de radio.

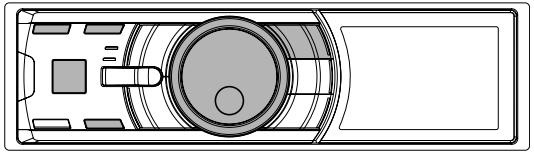
Introducir.
El visualizador mostrará la banda, el número de presintonía y la frecuencia de la emisora seleccionada.

iPod® (Optional)/ iPod® (en Optional)/ iPod® (opcional)

iDA-X200



iDA-X300



	English	*Français*	*Español*
	An iPod® can be connected to this unit by using the proprietary ALPINE FULL SPEED™ Connection Cable (KCE-422i) (iDA-X200 sold separately/iDA-X300 supplied) (or the iPod Dock interface cable (supplied, iDA-X200 only)). When this unit is connected by using the cable, the controls on the iPod are not functional.	Vous pouvez raccorder un iPod® à cet appareil à l'aide du câble de raccordement propriétaire ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i) (vendu séparément avec le iDA-X200 et fourni avec le iDA-X300), ou à l'aide du câble de l'interface d'ancrage (fourni avec le iDA-X200 uniquement). Lorsque vous utilisez ce câble pour raccorder l'appareil, les commandes de l'iPod ne sont pas disponibles.	Puede conectar un iPod® a esta unidad mediante el cable de conexión exclusivo ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i) (iDA-X200, se vende por separado/iDA-X300, suministrado) (o el cable de interfaz de acople del iPod (suministrado, sólo iDA-X200)). Si la unidad está conectada mediante el cable, los controles del iPod no estarán operativos.
	Recalling the iPod Mode Select the iPod mode.	**Rappel du mode iPod** Sélectionnez le mode iPod.	**Invocación del modo iPod** Seleccione el modo iPod.
	Pause and Playback	**Pause et lecture**	**Pausa y reproducción**

Selecting the desired song

Press and release the ⏮ or ⏭ to skip to the beginning of the current song or the next song.

Press and hold ⏮ or ⏭ to fast backward or fast forward through the current song.

Sélection du morceau de votre choix

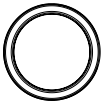
Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ , puis relachez-la pour aller au debut du morceau actuel ou du morceau precedent.

Maintenez la touche ⏮ ou ⏭ enfoncée pour effectuer une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant.

Selección de la canción deseada

Pulse y suelte ⏮ o ⏭ para omitir el principio de la cancion actual o de la siguiente.

Pulse y mantenga presionado ⏮ o ⏭ para el avance o el retroceso rápido.



Repeat Play

REPEAT SONG ↻ :
A single song is repeatedly played back.
REPEAT OFF:
Repeat playback is canceled.

1 Press FUNC./SETUP.
The Function screen is displayed.

2 Enter.

3 Select REPEAT SONG mode.

4 Enter.

5 Press FUNC./SETUP.
The song is repeatedly played back.

Lecture répétée

REPEAT SONG ↻ :
Un seul morceau peut être lu de manière répétée.
REPEAT OFF:
Le mode de lecture répétée est annulé.

1 Appuyez sur FUNC./SETUP.
L'écran Function s'affiche.

2 Accédez à la sélection.

3 Sélectionnez le mode REPEAT SONG.

4 Accédez à la sélection.

5 Appuyez sur FUNC./SETUP.
Le morceau est lu de manière répétée.

Repetición de reproducción

REPEAT SONG ↻ :
Una sola canción se reproduce de forma repetida.
REPEAT OFF:
Se cancela la reproducción repetida.

1 Pulse FUNC./SETUP.
Se mostrará la pantalla de función.

2 Introducir.

3 Seleccione el modo REPEAT SONG.

4 Introducir.

5 Pulse FUNC./SETUP.
Se reproducirá repetidamente la canción.

Random Play Shuffle

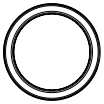
M I X ALBUM
Album shuffle plays back all songs in an album in order, then randomly selects the next album.

M I X SONG
Song shuffle randomly plays back certain selected songs.

M I X OFF
Shuffle mode off.

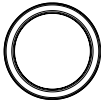
1 Press FUNC./SETUP.
The Function screen is displayed.

2 Select the M I X.



3 Enter.

4 Select the M I X (Shuffle) playback mode.



Lecture aléatoire Shuffle

M I X ALBUM
La fonction Album shuffle lit tous les morceaux d'un album dans l'ordre, puis sélectionne l'album suivant de façon aléatoire.

M I X SONG
La fonction Song shuffle lit certains morceaux de façon aléatoire.

M I X OFF
Cette fonction permet de désactiver la lecture aléatoire.

1 Appuyez sur FUNC./SETUP.
L'écran Function s'affiche.

2 Sélectionnez M I X.

3 Accédez à la sélection.

4 Sélectionnez le mode de lecture M I X (Shuffle).

Reproducción aleatoria Shuffle

M I X ALBUM
Si selecciona la reproducción aleatoria de álbum, se reproducirán todas las canciones del álbum en orden y, después, se seleccionará aleatoriamente el siguiente álbum.

M I X SONG
La reproducción aleatoria de canciones reproduce aleatoriamente determinadas canciones seleccionadas.

M I X OFF
Modo Shuffle desactivado.

1 Pulse FUNC./SETUP.
Se mostrará la pantalla de función.

2 Seleccione M I X.

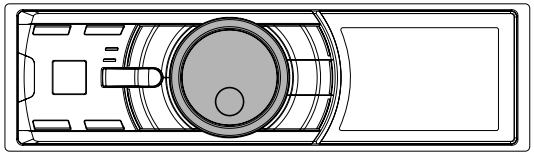
3 Introducir.

4 Seleccione el modo de reproducción M I X (Shuffle).

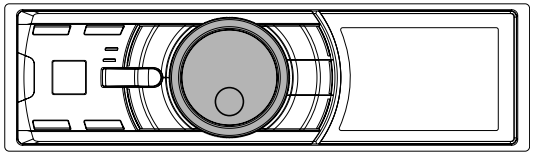
	5 Enter.	**5 Accédez à la sélection.**	**5 Introducir.**
	6 Press FUNC./SETUP. The songs will be played back in random sequence.	**6 Appuyez sur FUNC./SETUP.** Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.	**6 Pulse FUNC./SETUP.** Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.
	Random Play Shuffle All Shuffle ALL plays all songs in the iPod randomly.	**Lecture aléatoire Shuffle All** La lecture aléatoire ALL lit tous les morceaux de l'iPod de manière aléatoire.	**Reproducción aleatoria Shuffle All** La reproducción de todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod de forma aleatoria.
	1 Press 🔍/ENTER. The Menu Select screen is displayed.	**1 Appuyez sur 🔍/ENTER.** L'écran Menu Select s'affiche.	**1 Pulse 🔍/ENTER.** Se mostrará la pantalla de selección de menú.
	2 Press 🔍/ENTER while selecting SHUFFLE All. The songs will be played back in random sequence.	**2 Appuyez sur 🔍/ENTER en sélectionnant SHUFFLE All.** Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.	**2 Pulse 🔍/ENTER mientras selecciona SHUFFLE All.** Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.

Searching for a desired Song (iPod)/Recherche d'un morceau souhaité (iPod)/Búsqueda de la canción deseada (iPod)

iDA-X200

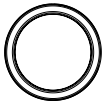
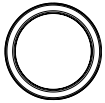


iDA-X300



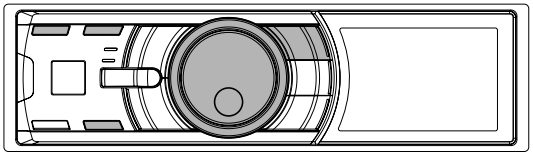
Hierarchy 1/Hiérarchie 1/Jerarquía 1	Hierarchy 2/Hiérarchie 2/Jerarquía 2	Hierarchy 3/Hiérarchie 3/Jerarquía 3	Hierarchy 4/Hiérarchie 4/Jerarquía 4
PLAYLISTS/LISTES D'ÉCOUTE/LISTAS DE REPRODUCCIÓN	Song/Morceau/Canción	—	—
ARTISTS/ARTISTES/ARTISTAS	Album/Album/Álbum	Song/Morceau/Canción	—
ALBUMS/ALBUMS/ÁLBUMES	Song/Morceau/Canción	—	—
PODCASTS	Episode/Épisode/Episodio	—	—
AUDIOBOOKS/LIVRESPARLÉS/ AUDIOLIBROS	—	—	—
GENRES/GENRES/GÉNEROS	Artist/Artiste/Artista	Album/Album/Álbum	Song/Morceau/Canción
COMPOSERS/COMPOSITEURS/ COMPOSITORES	Album/Album/Álbum	Song/Morceau/Canción	—
SONGS/MORCEAUX/CANCIONES	—	—	—

		English	*Français*	*Español*
1		**Activate the search selection mode.**	**Activez le mode de sélection de recherche.**	**Active el modo de selección de búsqueda.**

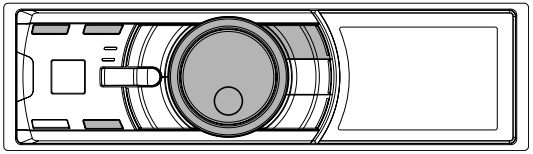
2		**Select the desired search mode.** **PLAYLISTS/ARTISTS/ALBUMS/ PODCASTS/AUDIOBOOKS/GENRES/ COMPOSERS/SONGS**		**Sélectionnez le mode de recherche de votre choix.** **PLAYLISTS/ARTISTS/ALBUMS/ PODCASTS/AUDIOBOOKS/GENRES/ COMPOSERS/SONGS**		**Seleccione el modo de búsqueda deseado.** **PLAYLISTS/ARTISTS/ALBUMS/ PODCASTS/AUDIOBOOKS/GENRES/ COMPOSERS/SONGS**
3		**Enter.**		**Accédez à la sélection.**		**Introducir.**
4		**Select the desired title.** 		**Sélectionnez le titre de votre choix.** 		**Seleccione el título deseado.**
5		**Enter.**	Song Search mode : The selected song is played back. Others Search mode : Proceeds to the next hierarchy level. Search for a title by performing steps 4 and 5 repeatedly.	**Accédez à la sélection.**	Mode de recherche par morceau : La lecture du morceau sélectionné commence. Autres modes de recherche : Passez au niveau de hierarchie suivant. Recherchez un titre en suivant plusieurs fois les etapes 4 et 5.	**Introducir.**	Modo de búsqueda de canciones : Se reproducirá la canción seleccionada. Modo de búsqueda de otros : Prosigue hasta el siguiente nivel jerarquico. Busque un titulo realizando los pasos 4 y 5 repetidamente.
		*After pressing and holding 🔍/**ENTER** for at least 2 seconds while in each hierarchy (except SONGS and AUDIOBOOKS hierarchy), all songs of the selected hierarchy are played back.* *When search is made during M.I.X. play, the M.I.X. play mode will be canceled.*		*Après avoir appuyé sur 🔍/**ENTER** pendant 2 secondes au moins au sein d'une hiérarchie (sauf la hiérarchie MORCEAUX et AUDIOBOOKS), tous les morceaux de la hiérarchie sélectionnée sont lus.* *Lorsque la recherche est effectuée pendant la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. est annulé.*		*Tras mantener pulsado 🔍/**ENTER** por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en CANCIONES y AUDIOBOOKS), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.* *Si se realiza la búsqueda durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*

USB memory/Portable audio player (iDA-X200 only)/Changer (Optional)/Clé USB/ lecteur audio portable (iDA-X200 uniquement)/changeur (en option)/Memoria USB/reproductor de audio portátil (sólo iDA-X200)/cambiador (opcional)

iDA-X200



iDA-X300



	English	*Français*	*Español*
	Pause and Playback	**Pause et lecture**	**Pausa y reproducción**
	Selecting the desired song Press and release the ◀◀ or ▶▶ to skip to the beginning of the current song or the next song. Press and hold ◀◀ or ▶▶ to fast backward or fast forward. • *When a Portable audio player is connected, fast-forwarding/fast-reversing is not available.*	**Sélection du morceau de votre choix** Appuyez sur la touché ◀◀ ou ▶▶ , puis relachez-la pour aller au debut du morceau actuel ou du morceau precedent. Maintenez la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée pour effectuer une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant. • *Lorsqu'un lecteur audio portable est raccordé, la recherche rapide vers l'avant/vers l'arrière n'est pas disponible.*	**Selección de la canción deseada** Pulse y suelte ◀◀ o ▶▶ para omitir el principio de la cancion actual o de la siguiente. Pulse y mantenga presionado ◀◀ o ▶▶ para el avance o el retroceso rápido. • *Si se conecta un reproductor de audio portátil, no estará disponible la función de avance/rebobinado rápido.*

Repeat Play

USB memory mode :

REPEAT ONE : Only a track is repeatedly played back.

FOLDER : Only files in a folder are repeatedly played back.

OFF : Repeat mode is turned off.

Portable audio player mode (iDA-X200 only):

REPEAT SONG : Only a track is repeatedly played back.

OFF : Repeat mode is turned off.

CD Changer mode :

REPEAT ONE : Only a file is repeatedly played back.

FOLDER* : Only files in a folder are repeatedly played back.

DISC : A disc is repeatedly played back.

OFF : Repeat mode is turned off.

* When an MP3 compatible CD changer is connected.

1 Press FUNC./SETUP.

2 Press /ENTER.

The repeat mode is activated.

Lecture répétée

Mode clé USB :

REPEAT ONE : une seule piste est lue d'une manière répétée.

FOLDER : seuls les fichiers d'un dossier sont lus d'une manière répétée.

OFF : le mode Répétition est désactivé.

Mode Lecteur audio portable (iDA-X200 uniquement):

REPEAT SONG : une seule piste est lue d'une manière répétée.

OFF : le mode Répétition est désactivé.

Mode Changeur CD :

REPEAT ONE : un seul fichier est lu d'une manière répétée.

FOLDER* : seuls les fichiers d'un dossier sont lus d'une manière répétée.

DISC : un disque est lu d'une manière répétée.

OFF : le mode Répétition est désactivé.

* Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé.

1 Appuyez sur FUNC./SETUP.

2 Appuyez sur /ENTER.

Le mode répétition est activé.

Repetición de reproducción

Modo de memoria USB:

REPEAT ONE : sólo se reproduce varias veces una pista.

FOLDER : sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta.

OFF : modo de repetición desactivado.

Modo de reproductor de audio portátil (sólo iDA-X200):

REPEAT SONG : sólo se reproduce varias veces una pista.

OFF : modo de repetición desactivado.

Modo de cambiador de CD:

REPEAT ONE : sólo se reproduce varias veces un archivo.

FOLDER* : sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta.

DISC : se repite varias veces la reproducción de un disco.

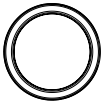
OFF : modo de repetición desactivado.

* Si se ha conectado un cambiador de CD compatible con MP3.

1 Pulse FUNC./SETUP.

2 Pulse /ENTER.

Se activa el modo de repetición.



3 Select the Repeat playback mode.

4 Press 🔍/ENTER.

5 Press FUNC./SETUP.

The song is repeatedly played back.

M.I.X. (Random Play)
USB memory mode :

M I X FOLDER 🔀 : Only files in a folder are played back in random sequence.

ALL 🔀 ALL : All songs in USB memory (current Bank) are played back in random sequence.

OFF : M.I.X. mode is turned off.

3 Sélectionnez le mode de lecture répétée.

4 Appuyez sur 🔍/ENTER.

5 Appuyez sur FUNC./SETUP.

Le morceau est lu de manière répétée.

M.I.X. (Zufallswiedergabe)
Mode clé USB :

M I X FOLDER 🔀 : seuls les fichiers d'un dossier sont lus dans un ordre aléatoire.

ALL 🔀 ALL : tous les morceaux enregistrés dans la clé USB (banque actuelle) sont lus dans un ordre aléatoire.

OFF : le mode M.I.X. est désactivé.

3 Seleccione el modo de reproducción repetida Repeat.

4 Pulse 🔍/ENTER.

5 Pulse FUNC./SETUP.

Se reproducirá repetidamente la canción.

M.I.X. (Lecture aléatoire)
Modo de memoria USB:

M I X FOLDER 🔀 : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.

ALL 🔀 ALL : todas las canciones de la memoria USB (banco actual) se reproducen de forma aleatoria.

OFF : modo M.I.X. desactivado.

Portable audio player mode (iDA-X200 only)

M I X SONG : Only files in a folder are played back in random sequence.

ALL ALL : All songs in Portable audio player are played back in random sequence.

OFF : M.I.X. mode is turned off.

CD Changer mode :

M I X ONE : All files in a disc are played back in random sequence, and playback shifts to the next disc.

FOLDER*1 : Only files in a folder are played back in random sequence.

ALL*2 ALL : All the tracks on all the CDs in the current magazine will be played back in the random sequence.

OFF : M.I.X. mode is turned off.

*1 When an MP3 compatible CD changer is connected.
*2 When a CD changer equipped with the ALL M.I.X. function is connected.

Mode Lecteur audio portable (iDA-X200 uniquement)

M I X SONG : seuls les fichiers d'un dossier sont lus dans un ordre aléatoire.

All ALL : tous les morceaux enregistrés dans le lecteur audio portable sont lus dans un ordre aléatoire.

OFF : le mode M.I.X. est désactivé.

Mode Changeur CD :

M I X ONE : tous les fichiers d'un disque sont lus dans un ordre aléatoire, puis le changeur CD passe à la lecture du disque suivant.

FOLDER*1 : seuls les fichiers d'un dossier sont lus dans un ordre aléatoire.

ALL*2 ALL : toutes les pistes de tous les CD présents dans le magasin sont prises en compte pour la lecture aléatoire.

OFF : le mode M.I.X. est désactivé.

*1 Si un changeur CD compatible MP3 est raccordé.
*2 En cas de raccordement d'un changeur CD doté de la fonction ALL M.I.X.

Modo de reproductor de audio portátil (sólo iDA-X200)

M I X SONG : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.

All ALL : todas las canciones del reproductor de audio portátil se reproducen de forma aleatoria.

OFF : modo M.I.X. desactivado.

Modo de cambiador de CD:

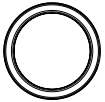
M I X ONE : todos los archivos de un disco se reproducen en secuencia aleatoria y, al finalizar, comienza la reproducción del siguiente disco.

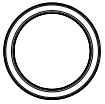
FOLDER*1 : sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.

ALL*2 ALL : todas las las pistas de los CD en el cargador actual se incluirán en la reproducción de secuencia aleatoria.

OFF : modo M.I.X. desactivado.

*1 Si se ha conectado un cambiador de CD compatible con MP3.
*2 Si está conectado un cambiador de CD equipado con la función ALL M.I.X.





1 **Press FUNC./SETUP.**

2 **Select the M I X.**

3 **Press 🔍/ENTER.**

4 **Select the M I X playback mode.**

5 **Press 🔍/ENTER.**

6 **Press FUNC./SETUP.**

The songs will be played back in random sequence.

1 **Appuyez sur FUNC./SETUP.**

2 **Sélectionnez M I X.**

3 **Appuyez sur 🔍/ENTER.**

4 **Sélectionnez le mode de lecture M I X.**

5 **Appuyez sur 🔍/ENTER.**

6 **Appuyez sur FUNC./SETUP.**

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.

1 **Pulse FUNC./SETUP.**

2 **Seleccione M I X.**

3 **Pulse 🔍/ENTER.**

4 **Seleccione el modo de reproducción M I X.**

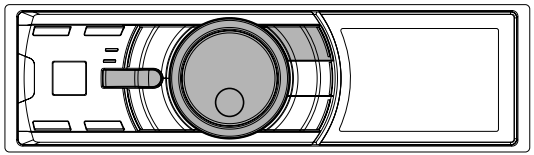
5 **Pulse 🔍/ENTER.**

6 **Pulse FUNC./SETUP.**

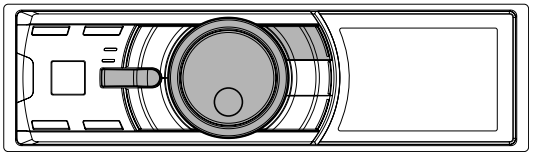
Las canciones se reproducirán en secuencia aleatoria.

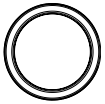
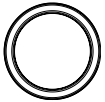
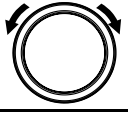
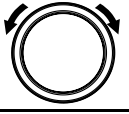
Setting Calendar/Time/Réglage du calendrier et de l'heure/Ajuste del calendario/hora

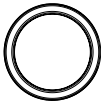
iDA-X200



iDA-X300



		English	*Français*	*Español*
1		**Activate the SETUP mode.** Press and hold for at least 2 seconds.	**Activez le mode SETUP.** Maintenez cette touche enfoncee pendant au moins 2 secondes.	**Permite activar el modo de configuracion.** Mantenga pulsado durante, al menos, 2 segundos.
2-1		**Select the GENERAL mode.** 	**Selectionnez le mode GENERAL.** 	**Permite seleccionar el modo GENERAL.**
2-2		**Enter.**	**Accedez a la selection.**	**Introducir.**
2-3		**Select the CALENDAR ADJ/CLK ADJ mode.** 	**Sélectionnez CALENDAR ADJ/CLK ADJ.** 	**Seleccione CALENDAR ADJ/CLK ADJ.** 

3		**Enter.**	**Accedez a la selection.**	**Introducir.**
4		**Adjust the years/hours.** 	**Réglez l'année et les heures.** 	**Ajuste los años/horas.**
5		**Enter.** Repeat 4 and 5 to adjust months/ minutes, days.	**Accedez a la selection.** Répétez les étapes 4 et 5 pour régler le mois/le minutes, jour.	**Introducir.** Repita los pasos 4 y 5 para ajustar el mes/el minutos, día.
6		**Return to normal mode.** Press and hold for at least 2 seconds.	**Revenez au mode normal.** Maintenez cette touche enfoncee pendant au moins 2 secondes.	**Permite volver al modo normal.** Mantenga pulsado durante, al menos, 2 segundos.

Specifications/Spécifications/Especificaciones

FM TUNER SECTION

Tuning Range	87.7-107.9 MHz

AM TUNER SECTION

Tuning Range	530-1,710 kHz
Power Requirement	14.4 V DC (11-16 V allowable)
Power Output	16 W RMS × 4*

* Primary amplifier ratings per CEA-2006 Standard

- Power output: measured at 4 Ohms and ≤ 1% THD+N
- S/N: 80 dBA (reference: 1 W into 4 Ohms)

Weight	1.0 kg (2 lbs. 3 oz)

CHASSIS SIZE

Width	178 mm (7")
Height	50 mm (2")
Depth	156 mm (6-1/8")

- *Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.*
- *iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.*
- *HD Radio™ and the HD Radio Ready logo are proprietary trademarks of iBiquity Digital Corp.*
- *"MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson."*

SECTION TUNER FM

Plage de syntonisation	87,7 - 107,9 MHz

AM TUNER SECTION

Plage de syntonisation	530-1 710 kHz
Alimentation	14,4 V CC (11-16 V autorisé)
Puissance de sortie	16 W RMS × 4*

*Niveaux d'amplificateur primaire conformes à la norme CEA-2006

- Puissance de sortie : mesurée à 4 Ohms et ≤ 1% THD+N
- Signal/bruit : 80 dBA (référence : 1 W en 4 Ohms)

Poids	1,0 kg (2 lbs. 3 oz)

CHASSIS SIZE

Largeur	178 mm (7")
Hauteur	50 mm (2")
Profondeur	156 mm (6-1/8")

- *Windows Media et le logo Windows sont des marques deposees ou des marques deposees enregistres chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.*
- *iPod est une marque commerciale d'Apple Inc., déposée aux Etats Unis et dans d'autres pays.*
- *HD Radio™ et HD radio logo sont la propriété de iBiquity Digital corp.*
- *« Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence Fraunhofer IIS et Thomson. »*

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Rango de sintonía	87,7 - 107,9 MHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR AM

Rango de sintonía	530 - 1.710 kHz
Alimentación	14,4 V CC(11–16 V margen permisible)
Salida de alimentación	16 W RMS × 4*

* Calificaciones del amplificador primario de acuerdo con la norma CEA-2006

- Salida de alimentación: medida a 4 ohmios y ≤ 1% THD+N
- Señal/Ruido: 80 dBA (referencia: 1 W en 4 ohmios)

Peso	1,0 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	178 mm
Altura	50 mm
Profundidad	156 mm

- *Windows Media y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.*
- *iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en Estados Unidos y otros países.*
- *HD Radio™ y el logotipo HD Radio Ready sont marcas comerciales de iBiquity Digital Corp.*
- *"Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson."*

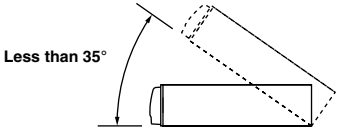
- *"Supply of this product only conveys a license for private, noncommercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenuegeneration) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit http://www.mp3licensing.com"*
- *Manufactured under license from Audyssey Laboratories MultEQ XT is a trademark of Audyssey Laboratories.*

- *« La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique, tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour obtenir de plus amples informations, visitez le site http:// www.mp3licensing.com »*
- *Fabriqué sous licence de Audyssey Laboratories. MultEQ XT est une marque déposée de Audyssey Laboratories.*

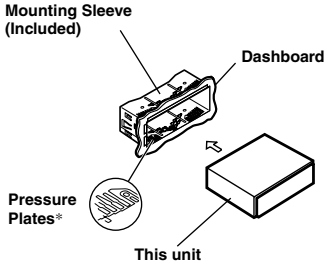
- *"El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Para más información, consulte http://www.mp3licensing.com"*
- *Manufactured under license from Audyssey Laboratories MultEQ XT is a trademark of Audyssey Laboratories.*

Installation/Installation/Instalación

- *When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the iDA-X200/iDA-X300 to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the iDA-X200/iDA-X300 has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.*
- *The main unit must be mounted within 35 degrees of the horizontal plane, back to front.*

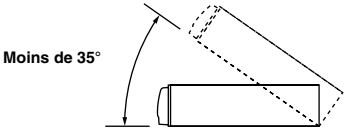


1

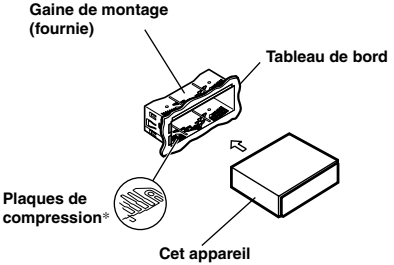


* *If the installed mounting sleeve is loose in the dashboard, the pressure plates may be bent slightly to remedy the problem.*

- *Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du iDA-X200/iDA-X300 au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le iDA-X200/iDA-X300 a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur Alpine.*
- *L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.*

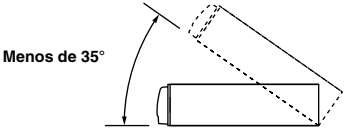


1

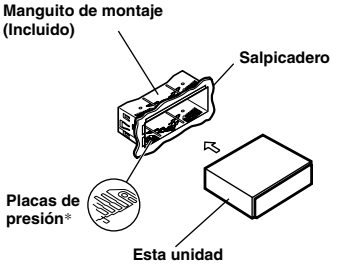


* *Si la gaine de montage installée n'épouse pas bien la forme du tableau de bord, les plaques de compression peuvent être légèrement plié pour remédier au problème.*

- *Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el iDA-X200/iDA-X300 a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del iDA-X200/ iDA-X300 sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.*
- *Monte la unidad principal en un ángulo de 35 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.*

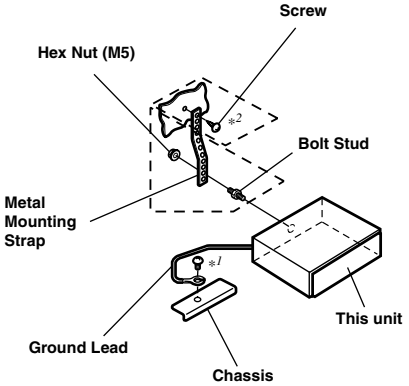


1



* *Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.*

2



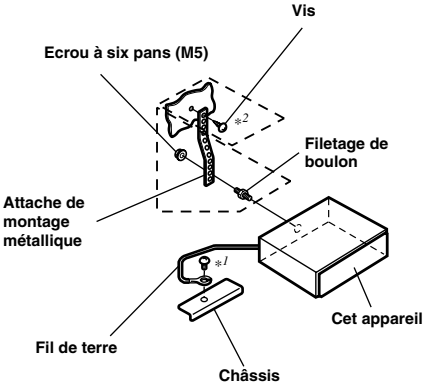
Secure the ground lead of the unit to a clean metal spot using a screw (*1) already attached to the vehicle's chassis.

- *For the screw marked "*2", use an appropriate screw for the chosen mounting location.*

3

Slide the iDA-X200/iDA-X300 into the dashboard until it clicks. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard.

2



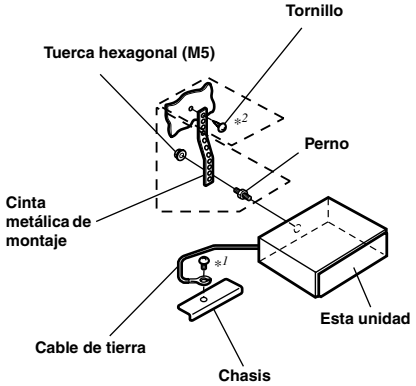
Raccordez le fil de terre de l'appareil à un point métallique propre à l'aide d'une vis (*1) déjà fixée au châssis du véhicule.

- *Pour la vis « *2 », utilisez une vis appropriée à l'emplacement de montage choisi.*

3

Glissez le iDA-X200/iDA-X300 dans le tableau de bord jusqu'à ce qu'il émette un déclic. De cette façon, l'appareil sera convenablement fixé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord.

2



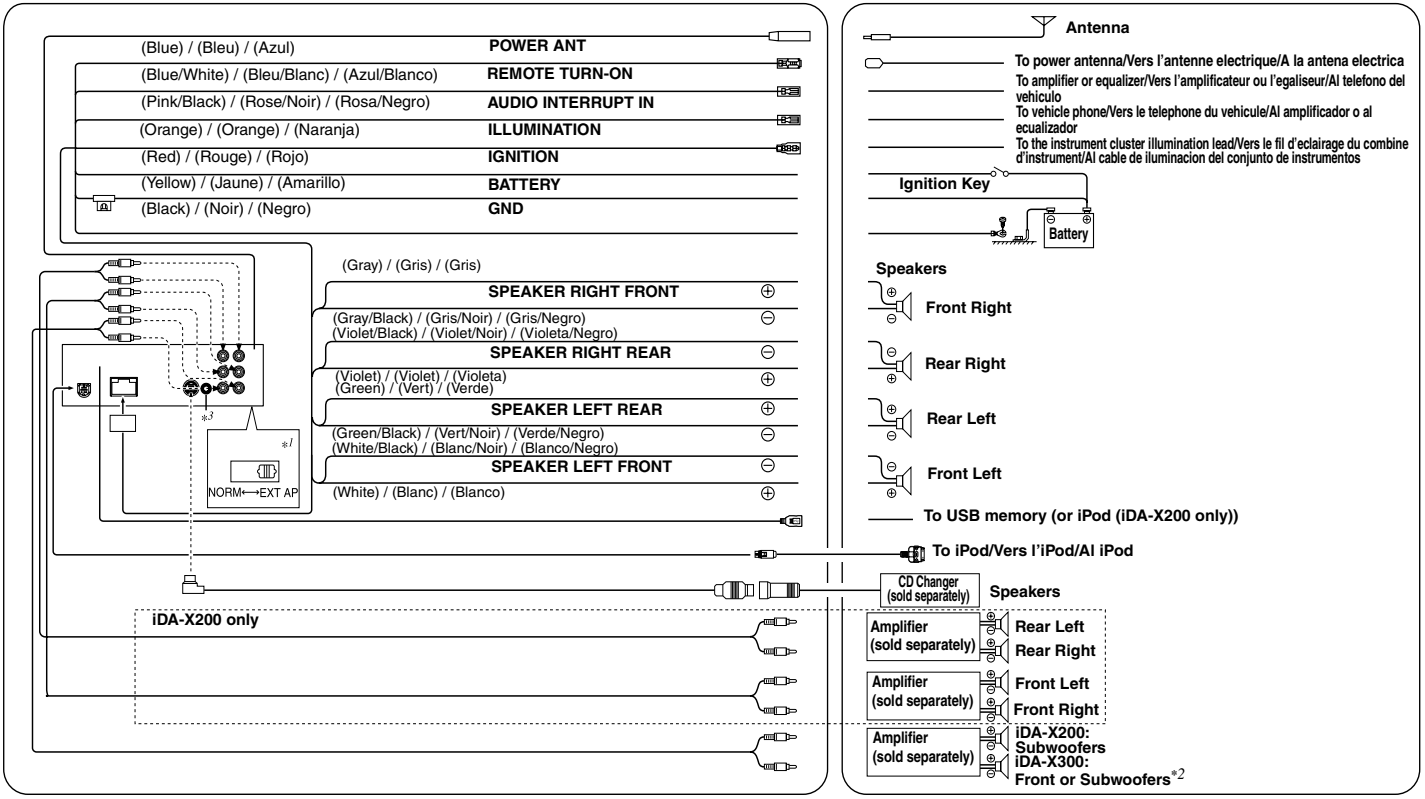
Fije el cable de tierra de la unidad en un punto metálico desnudo con un tornillo (*1) ya fijado al chasis del vehículo.

- *Para el tornillo con la marca "*2", utilice un tornillo adecuado para la ubicación de montaje elegida.*

3

Deslice el iDA-X200/iDA-X300 hacia el interior del salpicadero hasta que escuche un chasquido. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se salga accidentalmente del salpicadero.

Connections/Raccordements/Conexiones



*[1] *The system switch is located on the bottom of the unit. / Le sélecteur de système se trouve au bas de l'appareil. / El interruptor del sistema está situado en la parte inferior de la unidad.*

*[2] *When Subwoofer is OFF: Output is for Front speakers. When Subwoofer is ON: Output is for Subwoofer. For details on how to set the Subwoofer to ON/OFF, see "Turning Subwoofer ON / OFF" on page 20 of the Owner's manual. / Lorsque le subwoofer est désactivé : le son est reproduit dans les enceintes avant. Lorsque le subwoofer est activé : le son est reproduit dans le subwoofer. Pour plus de détails sur l'activation et la désactivation du subwoofer, reportez-vous à la section « Activation et désactivation du subwoofer » à la page 20 du mode d'emploi. / Cuando el subwoofer está apagado (OFF): el sonido se emite por los altavoces delanteros. Cuando el subwoofer está encendido (ON): el sonido se emite por los subwoofers. Para obtener más información sobre cómo establecer el Subwoofer en ON/OFF, consulte "Encender/Apagar el subwoofer" en la página 20 del Manual del propietario.*

*[3] *iDA-X200 only. / iDA-X200 uniquement. / Sólo iDA-X200.*

GARANTIE LIMITÉE

Fidèles à leur engagement de ne fournir que des produits de qualité, ALPINE ÉLECTRONIQUE DE L'AMÉRIQUE, INC. et ALPINE ÉLECTRONIQUE DU CANADA, INC. (Alpine) sont heureuses de vous offrir cette garantie. Nous vous suggérons de le lire attentivement et en entier. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter l'un de nos concessionnaires ou appeler directement Alpine aux numéros listés ci-dessous.

● PRODUITS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Cette garantie couvre les produits audio de voiture et les accessoires connexes ("le produit"). Elle ne couvre les produits que dans le pays où ils ont été achetés.

● DURÉE DE LA GARANTIE

Cette garantie est en vigueur pendant un an à partir de la date du premier achat du client.

● PERSONNES PROTÉGÉES PAR LA GARANTIE

Seul l'acheteur original du produit, s'il résisde aux États-Unis, à Porto Rico ou au Canada, peut se prévaloir de la garantie.

● CE QUI EST COUVERT

Cette garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication (pièces et main d'œuvre) du produit.

● CE QUI N'EST PAS COUVERT

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit:

① Les dommages survenus durant le transport des produits renvoyés à Alpine pour être réparés (les réclamations doivent être adressées au transporteur);

② Les dégâts provoqués par un accident ou une mauvaise utilisation, y compris des bobines acoustiques grillées suite à une surexcitation des enceintes (augmentation du niveau de l'amplificateur jusqu'à atteindre un effet de distorsion ou d'écrêtage), une défaillance mécanique des enceintes (perforations, déchirures ou fentes), panneaux LCD fissurés ou endommagés, disques durs endommagés ou ayant subi une chute.

③ Tout dégât provoqué par négligence, usage inapproprié, mauvaise utilisation ou par le non-respect des instructions indiquées dans le manuel de l'utilisateur.

④ Les dommages dus à la force majeure, notamment aux tremblements de terre, au feu, aux inondations, aux tempêtes ou aux autres cataclysmes naturels;
Les frais ou les dépenses relatifs à l'enlèvement ou à la réinstallation du produit;

⑤ Les services rendus par une personne, physique ou morale non autorisée;

⑥ Les produits dont le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré;

⑦ Les produits qui ont été adaptés ou modifiés sans le consentement d'Alpine;

⑧ Les produits qui ne sont pas distribués par Alpine aux Etats-Unis, à Porto Rico ou au Canada;

⑨ Les produits qui n'ont pas été achetés par l'entremise d'un concessionnaire Alpine autorisé;

● COMMENT SE PRÉVALOIR DE LA GARANTIE

① Il vous faut remettre le produit nécessitant des réparations à un centre de service autorisé Alpine ou à Alpine même et en assumer les frais de transport. Alpine a le choix entre réparer le produit ou le remplacer par un produit neuf ou révisé, le tout sans frais pour vous. Si les réparations sont couvertes par la garantie et si le produit a été envoyé à un centre de service Alpine ou à Alpine, le paiement des frais de réexpédition du produit incombe Alpine.
② Vous devez donner une description détaillée des problèmes qui sont à l'origine de votre demande de réparation.
③ Vous devez joindre la preuve de votre achat du produit.
④ Vous devez emballer soigneusement le produit pour éviter tout dommage durant son transport. Pour éviter la perte de l'envoi, il est conseillé de choisir un transporteur qui propose un service de suivi des envois.

● LIMITATION DES GARANTIES TACITES

LA DURÉE DE TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LA GARANTIE D'ADAPTATION À L'UTILISATION ET LA GARANTIE DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE, EST LIMITÉE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE DÉTERMINÉE CI-DESSUS. PERSONNE N'EST AUTORISÉ À ENGAGER AUTREMENT LA RESPONSABILITÉ D'ALPINE EN VERTU DE LA VENTE D'UN PRODUIT.

● EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

ALPINE STIPULE EXPRESSÉMENT QU'ELLE N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS ET DOMMAGES INDIRECTS PROVOQUÉS PAR LE PRODUIT. LES DOMMAGES-INTÉRÊTS SONT LES FRAIS DE TRANSPORT DU PRODUIT VERS UN CENTRE DE SERVICE ALPINE, LA PERTE DE TEMPS DE L'ACHETEUR ORIGINAL, LA PERTE D'UTILISATION DU PRODUIT, LES BILLETS D'AUTOBUS, LA LOCATION DE VOITURES ET TOUS LES AUTRES FRAIS LIÉS À LA GARDE DU PRODUIT.
LES DOMMAGES INDIRECTS SONT LES FRAIS DE RÉPARATION OU DE REMPLACEMENT D'AUTRES BIENS ENDOMMAGÉS SUITE AU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.
LES RECOURS PRÉVUS PAR LES PRÉSENTES EXCLUENT ET REMPLACENT TOUTE AUTRE FORME DE RECOURS.

● LIEN ENTRE LA GARANTIE ET LA LOI

La garantie vous donne des droits spécifiques, mais vous pouvez aussi jouir d'autres droits, qui varient d'un état ou d'une province à l'autre. En outre, certains états et certaines provinces interdisent de limiter la durée des garanties tacites ou d'exclure les dommages accessoires ou indirects. Dans ce cas, les limites et les exclusions de la garantie peuvent ne pas s'appliquer à vous.

● CLAUSE APPLICABLE AU CANADA SEULEMENT

Pour que la garantie soit valable, il faut qu'un centre d'installation autorisé ait installé le système audio pour l'auto dans votre véhicule et qu'il ait ensuite apposé son cachet sur la garantie.

● NUMÉROS D'APPEL DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Si vous avez besoin de nos services, veuillez appeler Alpine aux numéros ci-dessous pour le centre de service autorisé Alpine le plus proche.

AUDIO DE VOITURE	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**
NAVIGATION	**1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)**

Ou visitez notre site Web à l'adresse http://www.alpine-usa.com

ALPINE ÉLECTRONIQUE DE L'AMÉRIQUE, INC., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.
ALPINE ÉLECTRONIQUE DU CANADA, INC., 777 Supertest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada
N'envoyez aucun produit à ces adresses.
Appelez notre numéro gratuit ou visitez notre site Web si vous recherchez un centre de service.

LIMITED WARRANTY

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. AND ALPINE OF CANADA INC. (“Alpine”), are dedicated to quality craftsmanship and are pleased to offer this Warranty. We suggest that you read it thoroughly. Should you have any questions, please contact your Dealer or contact Alpine at one of the telephone numbers listed below.

● PRODUCTS COVERED:

This Warranty covers Car Audio Products and Related Accessories (“the product”). Products purchased in the Canada are covered only in the Canada. Products purchased in the U.S.A. are covered only in the U.S.A.

● LENGTH OF WARRANTY:

This Warranty is in effect for one year from the date of the first consumer purchase.

● WHO IS COVERED:

This Warranty only covers the original purchaser of the product, who must reside in the United States, Puerto Rico or Canada.

● WHAT IS COVERED:

This Warranty covers defects in materials or workmanship (parts and labor) in the product.

● WHAT IS NOT COVERED:

This Warranty does not cover the following:

① Damage occurring during shipment of the product to Alpine for repair (claims must be presented to the carrier).
② Damage caused by accident or abuse, including burned voice coils caused by over-driving the speaker (amplifier level is turned up and driven into distortion or clipping). Speaker mechanical failure (e.g. punctures, tears or rips). Cracked or damaged LCD panels. Dropped or damaged hard drives.
③ Damage caused by negligence, misuse, improper operation or failure to follow instructions contained in the Owner’s manual.
④ Damage caused by act of God, including without limitation, earthquake, fire, flood, storms or other acts of nature.
Any cost or expense related to the removal or reinstallation of the product.
⑤ Service performed by an unauthorized person, company or association.
⑥ Any product which has the serial number defaced, altered or removed.
⑦ Any product which has been adjusted, altered or modified without Alpine’s consent.
⑧ Any product not distributed by Alpine within the United States, Puerto Rico or Canada.
⑨ Any product not purchased from an Authorized Alpine Dealer.

● HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

① You are responsible for delivery of the product to an Authorized Alpine Service Center or Alpine for repair and for payment of any initial shipping charges. Alpine will, at its option, repair or replace the product with a new or reconditioned product without charge. If the repairs are covered by the warranty, and if the product was shipped to an Authorized Alpine Service Center or Alpine, Alpine will pay the return shipping charges.
② You should provide a detailed description of the problem(s) for which service is required.
③ You must supply proof of your purchase of the product.
④ You must package the product securely to avoid damage during shipment. To prevent lost packages it is recommended to use a carrier that provides a tracking service.

● HOW WE LIMIT IMPLIED WARRANTIES:

ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING FITNESS FOR USE AND MERCHANTABILITY ARE LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD OF THE EXPRESS WARRANTY SET FORTH ABOVE AND NO PERSON IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR ALPINE ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THE PRODUCT.

● HOW WE EXCLUDE CERTAIN DAMAGES:

ALPINE EXPRESSLY DISCLAIMS LIABILITY FOR INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE PRODUCT. THE TERM “INCIDENTAL DAMAGES” REFERS TO EXPENSES OF TRANSPORTING THE PRODUCT TO THE ALPINE SERVICE CENTER, LOSS OF THE ORIGINAL PURCHASER’S TIME, LOSS OF THE USE OF THE PRODUCT, BUS FARES, CAR RENTALS OR OTHERS COSTS RELATING TO THE CARE AND CUSTODY OF THE PRODUCT. THE TERM “CONSEQUENTIAL DAMAGES” REFERS TO THE COST OF REPAIRING OR REPLACING OTHER PROPERTY WHICH IS DAMAGED WHEN THIS PRODUCT DOES NOT WORK PROPERLY. THE REMEDIES PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHERS.

● HOW STATE/PROVINCIAL LAW RELATES TO THE WARRANTY:

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and province to province. In addition, some states/provinces do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. Accordingly, limitations as to these matters contained herein may not apply to you.

● IN CANADA ONLY:

This Warranty is not valid unless your Alpine car audio product has been installed in your vehicle by an Authorized Installation Center, and this warranty stamped upon installation by the installation center.

● HOW TO CONTACT CUSTOMER SERVICE:

Should the product require service, please call the following number for your nearest Authorized Alpine Service Center.

CAR AUDIO	**1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)**
NAVIGATION	**1-888-NAV-HELP (1-888-628-4357)**

Or visit our website at; http://www.alpine-usa.com

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC., 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A.
ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC., 777 Supertest Road, Toronto, Ontario M3J 2M9, Canada
Do not send products to these addresses.
Call the toll free telephone number or visit the website to locate a service center.